

# 美國應視中國為平等伙伴

## 馬丁雅克 偉哉斯言

論	中	壇	美	US-CHINA FORUM
網址 <a href="http://www.us-chinaforum.org">http://www.us-chinaforum.org</a> <a href="http://www.us-chinaforum.com">http://www.us-chinaforum.com</a>				投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com
中美論壇社 主編				刊例設計 劉學武
社務委員: 張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳憲中 馬在莊 佟秉宇 高志雲 陳耀華 傅中 范湘濤 張文基 蔣社長				每星期六出刊 第 409 期
推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界				

本世紀初，2000年前後，「中國潰敗」論在西方世界廣為流行，看衰中國之風甚囂塵上；但有一位英國劍橋大學名教授馬丁雅克（Martin Jacques）卻偏偏不以為然，他說："中國不會衰退，而且正在崛起！"

2009年，雅克教授出版了《當中國統治世界：中國的崛起和西方世界的衰落》一書，風靡全球，書中的許多金句至今仍引起各界的激烈探討，譬如：「這些年來，大多數西方國家認為中國是崛起，而中國人都認為中國是復興。」；還有「如今的世界正在步入一個中國化的時代。」等等。

最近，馬丁雅克在接受某個新聞的專訪中，對於有關中美雙邊關係問題表達了他自己的看法：1.最近，美國一些政客聲稱要與中國完全「脫鉤」，但馬丁雅克認為，如果與中國「脫鉤」，西方國家將在未來發展過程中面臨巨大挑戰。他指出：特朗普政府的立場是，試圖從經濟上削弱和疏離美國與中國的關係；因此，我們看到貿易戰、高科技戰，看到了對華為的攻擊，和限制中國學者和學生去美國，特別是就讀美國大學。但未來，中國將在許多科技領域領先並確立全球標準，如果一些西方國家禁止華為參與5G網絡建設，像美國打壓華為一樣，這將成為它們在未來發展過程中的巨大挑戰。如果中國在這些領域處於全球領先地位，西方國家就相當於與主要的技術創新源「脫鉤」。那時候，它們該怎麼辦？西方國家不能都有這樣的想法。

2. 在20世紀80年代的時候，「中國崛起」就已經很明顯了。尤其是在中國改革開放之

### ◎范湘濤

後，全球經濟的重心從西方轉移到了東方。西方相對來說正在衰落，東亞國家，尤其是中國，正在逐步崛起。隨著時間的推移，如果中國持續繁榮，影響將不僅僅出現在經濟領域，還會在政治、文化、道德、軍事等方面產生更廣泛的影響。如今，世界「西方化」的進程相對結束了，中國的影響力越來越大，這是既定事實。西方看待中國的問題在於，西方國家不能很好地理解中國，是將西方的思維方式和規範投射到中國身上；它們從來沒有真正接受過中國，因為中國不是西方那樣的，也永遠不會是西方那樣的。2009年以前，西方對中國的態度是相對溫和的，但隨著中國的進一步崛起，中國將成為世界上的一個重要角色，引起西方社會的極度不安，一直以來，西方認為其政治制度是最先進的政治制度形式，而今卻受到嚴重的挑戰，而產生了懷疑和恐懼，於是對中國的態度越來越不友善。3.美國需要將中國視為平等夥伴：馬丁雅克認為美國需要把中國視作一個平等夥伴。現在美國非常擔心中國的崛起，擔心中國會取代美國。所以它妖魔化中國和攻擊中國，不接受中國。但在某個時候，雖然不能確定是何時，它將不得不轉變對中國的態度。因為中國將會變得越來越強。在我看來，無論美國做了什麼，曾經做過什麼，將來還會做什麼，中國都將成為世界上的主導力量。沒有那一個國家可以永遠領導世界，美國必須認清這種現實。從葡萄牙，西班牙兩百多年前開始海外殖民，接下來是英國的日不

落帝國，二戰後的美國異軍突起變成了世界超強國；「老子天下第一」的思想在一般白人中是刻骨銘心，深信不疑的：一個西方的老學究——馬丁雅克，能有以上的見解真是難能可貴的，我們應該為他大大點讚！雅克先生呼籲美國平等善待中國，更是值得我們響應。從朝鮮戰爭到越南戰爭，美國開始的時候都是氣勢逼人，而最後卻只能以和棋結局；川普2017年發動對中國貿易戰和科技戰，到了現在可能又要以和棋結局，因為美國高科技公司的產品，最大的買家是中國，科技戰打下去，損失最大的是美國自己；川普以關稅壓制中國貨品進口，但奇怪的是中國對美國的出超卻越來越大；為了抑制通貨膨脹，美國有可能取消川普強加的關稅，最近業倫財政部長和戴琦商務代表，頻頻向中國拋出橄欖枝，就可看出來一點端倪。武的不行，文的也不行，美國當然會想其他的怪招去污蔑中國，如新疆棉花，人權問題，病毒溯源等等；但美國自身問題一籬筐，真到了歸根結底那一天，究竟誰是受到公審的真正罪人還真難預料。佩洛茜老太太，別出心裁，想要以抵制2022的冬運會來晦氣中國，老太太這一損招，不但會引起奧林匹克委員會的譴責，更會引起美國國內運動員的強烈抗議，老太太一定會也招來「美風風景線」那樣的報應。希望雅克先生的呼籲，能夠喚醒一些執迷不悟的西方人，更希望美國政客們能夠理解雅克先生的肺腑之言，充分認識，不能以圍堵，壓制，污蔑等手段對付中國；只要美中關係和諧，世界才能真正走向和平發展，繁榮昌盛的康莊大道！

# 台灣疫情失控 令人寢食難安

### ◎謝芷生

奧地利從昨天開始，解除了因新冠病毒的傳染風險，而限制人民進出餐廳，商店等人群聚集場所的規定。奧地利人民遵紀守法，一般都會遵守政府的規定。由於數月前曾一度陷入疫情失控狀態，從政府到民間都提高了防疫警惕與措施。學校停課已超過半年了，小朋友只能在家通過網路學習。政府機關也處於半休止狀態。凡事都需預約，且電話久久無人接。除了超市，藥店外，幾乎所有商店都停止了營業。與華人生計有著密切關係的餐飲業，只能短暫進入購買食物，而不得停留。路上行人變得稀稀落落，公共交通工具上乘客也三三兩兩。的確給生活帶來了極大不便。近兩個多月來，周圍環境變得十分肅殺，像是進入戰時狀態一般。筆者在歐洲生活了半個世紀，從未遭遇過如此氛圍。冠疫疫情的侵襲，波及全世界，無異一場超級世界大戰。

奧地利醫療保險制度完善，全體國民及住民都能獲得免費疫苗注射。從年長者開始，依次輪流。相信不久後就能控制住疫情了。然而原被國際譽為防疫優等生的台灣，卻在近期爆出了疫情失控的噩耗。由於家人，包括已年屆106歲高齡的

家母，都生活在台灣，難免心中掛牽。筆者已接受過兩次疫苗注射，原打算近期返台省親，但現在台灣已成為防疫高風險區，就不得不延後回台了。台灣機場防疫檢測一向較嚴格，每次入關時都有兩名人員自動測量體溫。這項措施自上次薩斯疫情後就未曾中斷過。為何突然鬆懈了防範。是否因長期防疫成績不錯，而心生自滿呢？或因英國變種病毒特別兇殘狡猾，不易察覺。據說這次病毒可能是由機師或空服員帶入的。反正事情已經發生了，相互指責推諉已無濟於事。重要的是，如何亡羊補牢，防範疫情進一步擴大。病毒漂浮於空氣中，不如走私犯，肉眼可見。我們無意過於指責當局的疏忽。但令人不滿的是，當局把台灣意識形態，置於人民的健康之上。

台灣究竟有多少頑固台獨分子，甚至到了草芥人命的地步？關於這個問題很難給個確切的數據，因為它隨著執政黨統獨意識的變遷而變遷。筆者在1970年前在台灣唸書時，還不會有人提出身份認同問題。因為一般人都不會懷疑自己是中國人。即使當時在海外已有少數台獨分子在興風作浪，提出台灣地位未定的謬論。但對台灣島內部的人並無明顯影響。直至李登輝執掌大權後，與從海外潛回的台獨分子或明或暗地合謀策劃後，台獨氣焰始逐漸升溫，終至氾濫成災。因此所謂「天然獨」一說，純屬胡說八道。筆者在台灣專科學校教過書，並擔任級任老師，與青年接觸頻繁，從未發現學生中有身份認同的問題。這都是台獨分子刻意挑撥煽動起來的，動機是甘願台灣脫離日本，重回中國。

台獨分子數典忘祖，看不起自己中國人的身份。任憑你勸也好，罵也好，都改變不了，他們不願做中國人的決心。中國人有句成語叫，「捆綁不成夫妻」。毛澤東主席1971年，面對林彪叛逃事件，思索良久，嘆了口氣，對前來請示的周恩來說，「天要下雨，娘要嫁人，無法可設，由他去吧」。也就是這個意思。今日我們對待不願做中國人的台獨分子，也應抱持相同的態度，就是由他們去。但條件是，休想從台灣帶走一針一線。更別妄想拿台灣作為向美日投靠的「投名狀」。

我們願意尊重台獨分子的選擇。但也請他們，能重視台灣兩千三百萬人民生命健康的安危，不要以自己的意識形態，阻擋大陸向台胞提供新冠疫苗的善意。台獨分子無非擔心，一旦接受了大陸疫苗後，他們長期隱瞞大陸真相，造謠抹黑誣毀大陸的伎倆，即將攤於光天化日之下，再無法繼續哄騙台灣人民了。但烏雲本就無法長期阻擋太陽的。

# 式微褪色的外交官職業

外交官在中國是令人羨慕的崇高職業，提到外交官我們的腦海就會出現郭嵩燾，李鴻章，曾紀澤，陸徵祥，曹汝霖，顧維鈞，蔣廷黻，葉公等，風度翩翩，英語流利，折衝樽俎、為國立功的形象。但歲月流轉、科技進步、社會變遷的結果，外交官的頭銜已光環暗淡。

【外交官是全權精英】  
外交官往昔崇高的地位來自時代的要求。古代交通不便，通訊工具貧乏，外交官跨出國門，在國外全憑知識，能力，膽識來縱橫捭闔，維護國家利益，必須是精英幹才。

漢代投筆從戎的班超，蘇武，張騫都是縱橫捭闔，艱苦卓絕，不辱使命的偉大外交官。19世紀歐洲奧地利的梅特涅是世界知名的外交官，身為奧地利帝國首相及外交大臣，為了維護實力脆弱的奧地利帝國，周旋折衝於歐洲列強之間，梅特涅的知識，能力，風範都讓人欽佩。

【外交官僅日常辦事】  
進入廿世紀，各國開始使用電報電話，每當外交官在國際博奕掙鬥時，國內外外交部燈火通明，參謀，資料，建議在背後頻頻往還，外交官的任用條件開始放鬆，其社會地位跟隨滑落。外交官僅在駐在國處理僑務，商務，簽證，留學，移民，護照等日常事務，其地位更低。

【外交官的數量泛濫】  
1991年蘇聯帝國瓦解為15個獨立國家，當時報紙公佈了一個最有趣的算術問題是，請問全球因此增加

### ◎盛嘉麟

多少個外交官？這個問題還不容易算出來。算程如下。

假定世界原有200個國家，蘇聯瓦解為15個獨立國家，但是俄國替代了原來的蘇聯，所以世界變成214個國家。

14個新的國家需要增派到其他213國 14x213 = 2,982 位大使。

原來200個國家要增派到14個新的國家，200x14 = 2,800 位大使。

（當時蘇聯是一國三席，蘇聯，白俄羅斯，烏克蘭）

14個新的國家只需要增派12位大使到聯合國。

所以總共增加 2,982+2,800+12 = 5,794 位大使

假定每個大使館平均配置5個使館官員，連同大使，一共6個外交官。

5,794 x 6 = 34,764，全世界猛然增加了34,764 個外交官。數量可以如此暴增，外交官自然顯得不那麼稀奇了。

【外交官淪選舉酬庸】

歐美民主選舉競爭所涉及的人脈連結和財力支援，使勝選後對政敵和民主的諛功行賞，已成慣例。既然大使已無需為國家精英，自然成為酬庸政客最方便的職位。

川普的大金主Craft，他的太太 Kelly Craft 就被川普酬庸為駐加拿大大使，她嫌渥太華離紐約的家太遠，一年有250天都留在紐約家裡，川普再改派她為駐聯合國大使，上班就在紐約。肯尼迪女兒卡

羅琳·肯尼迪 Caroline Kennedy，因為助選有功，2013年歐巴馬酬庸為駐日本大使。

【外交官遭隨意驅逐】

因為外交官對國家無關重要，國際間遇到政治商務軍事的摩擦，雙方國家就流行驅逐對方的外交官作為報復，十年以來全球何止千人。

美國川普在2020年忽然下令關閉休士頓的中國領事館，中國隨即下令關閉成都的美國領事館，大約400個中美外交官三天之內離境返國。

美國俄國之間的驅逐外交官遊戲更甚於中美，2020年美國關閉了駐聖彼得堡的美國領事館以後，遊戲玩到，偌大的俄國，境內已經沒有一家美國領事館。最近因為拜登出言不遜，俄國召回駐美大使，美國俄國之間驅逐的外交官，十年以來累積達到千人。

俄國與歐美國家經常互相驅逐外交官，有時是兩國的摩擦，有時是事不關己僅為支援友國，美國英國澳洲及歐洲小國最愛搞這種把戲。

驅逐外交官的遊戲國際上樂此不疲，消遣外交官是另一種遊戲，2013 印度駐紐約副領事女外交官，被紐約警方逮捕，脫衣，搜身，讓印度人無比憤慨。新德里警察拆除美國大使館周圍的安全圍欄，收回外交人員身份證，取消美國外交官的免稅購物權，停止外交郵件的特殊保護。

80年代蘇聯駐美國華盛頓大使館的外交官，街邊任意停車，利用外交豁免權拒繳罰款，累積到數百萬

# Evolution of the U.S. - China Relations (IVa)

### Abstract

China has nearly 5000 years of history. The U.S. is less than 250 years old. The U.S.-China relationship has evolved from no-contact to rivalry states in the last two century. How did this happen? This paper traces the evolution of the U.S.-China relationship from a long time ago to eighteenth to nineteenth century, WW I period, WW II Period, and post WW II to current century (in four parts) in order to understand how and why the two great nations have become rivals and whether they are calculated rivals?!

The CCP initially followed the Soviet communist party, but quickly realized it would make China a poor colony. (Mao foresaw the Eastern Europe consequences) China's resistance to the Soviet Union and struggling under sanctions from the West gave her a hard time for two to three decades, but the time had strengthened China, making her relying on herself and working extremely hard to achieve goals. It all sounds simple to have five year development plans, but it is not simple to achieve all the goals written in a plan, plan after plan for several decades. Lately, China is more self-confident thus willing to publish her detailed development plans. It is surprising that the West is so surprised by her accomplishments in the last three decades, economically, technologically and militarily all under their watchful eyes worldwide. Not enough usable land for farming, China converts desert to forests and farms and develops salt (sea) water rice crops. Barred from international Space Research, China developed her own missiles, satellites, geo-positioning technologies (Beidou system), and successfully deployed their lunar exploration programs. China recognized her deficiencies in infrastructure and transportation, she now had built the world-envied hi-speed rail network, highways and bridges and first rate international airports. If we can not deduce from these transformation and accomplishments the DNA of CCP, which is responsible for China's success, we are really blind. If anyone still says China stole all their accomplishments from the West, they are not only blind but also ignorant. If Pompeo believes that we should be against the CCP not the Chinese people, he is naive or being brainwashed by a few anti-China Chinese dissenters. Billions of Chinese are now proud of CCP

### Mainstream Media and Organic Views Dr. Wordman

and its DNA. The more the West media attacks the CCP, the better it transforms. Transforming for better is the secret of CCP's success. No wonder, the Chinese netizens call the prominent foreign China-bashers as China's patriotic builders.

### Are China and the U.S. Calculated Rivals?

The reason this article reviews the U.S.-China relation back to a long time ago is to answer this million dollar question. Based on historical facts, one may say that the U.S. did not treat China as a rivalry purposely perhaps until 21st century. The U.S. participated in the colonial aggression against China and developed an impression of weak China which may still influence many Americans today. It was understandable that the U.S. had a calculated strategy towards the Soviet Union based on the way the Soviet expanded communism around the world posing a threat to the U.S. (President John F. Kennedy's acute reaction to Russia's Cuban Missile site is a clear manifestation of the U.S. concern) But it would be a stretch to say that the U.S. had a calculated strategy treating China as a rivalry in the 19th and 20th century. In fact, the U.S. has always been ambiguous on her China policy especially regarding her taking advantage of the 'two-China situation' developed after 1949. The U.S. was preoccupied by her Soviet policy thus only treating China as an appendix to the Soviet problem rather than having a

calculated strategy aiming at China as a rivalry. Recognizing China and welcoming China into the West world for the purpose of sanctioning the Soviet economy have guided the U.S. China policy and perhaps expected China to become like Japan and Korea someday with significant dependency on the U.S. economy. This thinking may have prevailed even a decade after the collapse of the Soviet Union.

When the Soviet collapsed and the U.S. became the only superpower in the world, China was no longer a tool for rivaling the Soviet, but she had not been elevated to a rivalry level at that time. It was the year 1999 or the turn of the 21st century when China became the world's number two

economy, China had attracted the U.S. attention, unintentionally since China had always taken a low-key attitude. However, the Bush era (2001-2008) was too preoccupied with terrorism and Middle East issues, it was not until the Obama Administration, China's rapid rise was noted as a potential threat to the U.S. economy and her life style. However, Obama had only made his first trip to China in 2009, a late start in dealing with a complex relation with China. Human rights issue and globalization operational rules were Obama's main concerns. China had made drastic improvements in both arenas by lifting poverty and improving trade relations with the bulk of the world. Obama also had to deal with the impact of the financial crisis of 2008 which thanks to China was weathered through with China's reserve funds. If there was a calculated strategy dealing with China, it was only visible through the Pivot to Asia which had made it clear that the U.S. would place more attention to Asia targeting China. However, Obama announced the Pivot to Asia in a trip to Australia in 2011 which may be a clue that the policy was yet to be

firmed up then. The surprise came in 2016 when Hillary Clinton lost the presidency bid to Donald Trump, otherwise, Clinton would probably follow a calculated strategy towards China. In terms of national security, continuity in strategy and orderly modification are very much desired. However, the American system with changing Commander-in-Chief every eight years or shorter makes the execution of a long-term strategy not so predictable, sometimes with interruptions. When Trump took over the White House, although he appointed more hawkish anti-China staff but they seem to have interrupted an original strategic plan if there was one. If not, they had made their own playbook which surprised China, American elites and citizens as well as U.S. allies. The trade war might be a part of long-term strategy but Trump's execution was full of surprises to U.S. allies and to China. The lack of patience had accelerated the trade war to a technology war impacting not only commerce and military but also on stock markets, such as initial offering and stock listing, the heart of finance. The tactic steps were too numerous, too rapid and too impulsive without calculating out consequences. Some tariffs spilled over to allies, 5G technology sanction put some industries and allies at great financial risk and the reversals on black list and the reversal of a stock exchange's de-list, relist and re-delist again all suggested that the targeting China actions were not following a calculated plan, even there was a calculated strategy.